



Litvakų kapinių katalogas

MACEVA

מצבה

Litvak cemetery catalogue



MACEVA

Dažnai prisimenama, kad Lietuva buvo Rytu Europos žydų kultūros lopšys. Dažnai kartojama, kad čia, Lietuvoje, kadaise klestėjo didžiulė žydų bendruomenė, kurios turtingas tradicijas nutraukė Holokaustas. Pagal įvairius paskaičiavimus prieš karą Lietuvoje buvo apie 200–240 žydų kapinių. Daugelis jų yra užmirštos ir apleistos, kai kurių vietoje iškilo pastatai, o antkapiai buvo panaudoti kaip statybinės medžiagos.

Laikas negailestingai niokoja paskutinius senuosius antkapius, jie neretai tampa vandalių išpuolių taikiniu. Dėl lėšų, žmonių ir iniciatyvos stygiaus senosios žydų kapinės labai greitai nyksta. Kartu su jomis išnyksta atmintis ir apie ten palaidotus litvakus. Vaikštome jų klotu grindiniu, praeiname pro namus, kuriuose jie adė, siuvo, obliavo, tapė – gyveno...

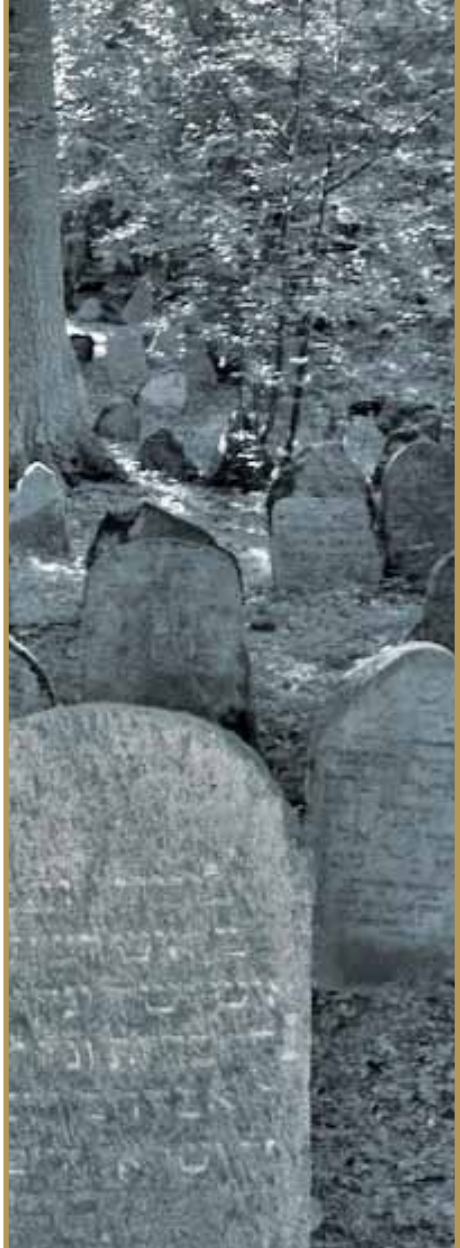
Senosios Lietuvos žydų kapinės nėra tik palaidojimo vieta. Tai Lietuvos istorijos ir kultūros dalis. Projektas Maceva – tai ne pelno siekianti Viešoji įstaiga, kurios tikslas išsaugoti ateinančioms kartoms ir Lietuvai litvakų bendruomenės buvimo ženklus – senąsias žydų kapines.

MACEVA (מצבה Matseyva in Hebrew) – In the Hebrew language it means "gravestone". Lithuania is often referred to as the cradle of Eastern European Jewish culture, where a large vibrant Jewish community once flourished. This community's rich cultural and religious traditions were destroyed during the Holocaust.

According to various estimates, there were between 200–240 Jewish cemeteries in pre-war Lithuania. Today, the majority of them are forgotten and neglected as descendants that would have tended them were all murdered. Gravestones have been used as construction materials for new buildings that were built on top of, or next to some old cemetery sites. Time ruthlessly ravages old graves. These sites often become the target of attacks by vandals. Due to lack of funds and initiative, old Jewish cemeteries are quickly disappearing and the memories of Litvaks (Lithuanian Jews) who are buried there will soon disappear as well.

In Lithuania we walk on the streets paved by Litvaks, we pass houses where they lived, schools where they learned, synagogues where they prayed, theaters where they performed - a land where they thrived.

Old Jewish cemeteries in Lithuania are not simply burial places, they are part of Lithuanian history and culture. „MACEVA” is a non-profit organization, which aims to preserve signs of Jewish cemeteries for the future generations in Lithuania, and the diaspora.





■ VŠĮ MACEVA TIKSLAI



- Surinkti ir internetinio katalogo pavidalu paskelbti visą išlikusią medžiagą apie senąsias žydų kapavietes iki Antrojo Pasaulinio karo, nufotografuoti visus išlikusius antkapinius paminklus visose Lietuvos žydų kapinėse.
- Išvesti dar įskaitomus paminklinius užrašus ir <http://litvak-cemetery.info> tinklapyje patalpinti nuotraukas tam, kad visi norintys galėtų laisvai gauti visą juos dominančią informaciją, kapų katalogą, palaidotųjų sąrašus.
- Ten, kur galima, sutvarkyti kapines, padedant ir bendradarbiaujant su savivaldybėmis.
- Pažymėti memorialinėmis lentomis buvusių kapų vietas ten, kur kapų nėra išlikę.
- Šviesti vietines bendruomenes apie kadaise šalia gyvenusius kaimynus žydus bei įtikinti jas prisidėti prie kapinių tvarkymo.

GOALS OF MACEVA

- Collect, catalogue and publicize information about all the pre WWII Jewish cemeteries in Lithuania.
- Document all remaining tombstones in all Jewish cemeteries throughout Lithuania through photographs and transcriptions.
- Translate all legible inscriptions from the gravestones and post this information on our website so that everybody can obtain a listing of cemeteries or burial stones free of charge.
- Raise awareness among local communities about the Jews who used to live in the neighborhood, and seek their support to perpetually look after Jewish cemeteries.
- Whenever possible restore/reconstruct, or at least clean cemeteries, with the assistance of, and in cooperation with local municipalities.
- Install permanent memorial plaques at Jewish cemeteries across the country with information about the site and the community so that memory can never disappear.



KAPINĖS

SKAUDVILĖS KAPINĖS

Tauragės apskritis, Tauragės rajonas

Here rests our dear father Eliyahu son of R. Mordecai.

Passed away on the second day of the beginning of Shvat 5684 (1924). May his soul be tied into the knot of life.



פ"נ
אבינו היקר
מהורר
חיים יוסף
ב"ר
ישעיהו
פרידמאן
נפ' י"ט אלול
תרעו
תנצבה



Here lies a modest woman Fruma daughter of Reb Pinchas and wife of Rabbi Yaakov Falkovits 20 Adar 5670–1920. May her soul be bound up in the bond of everlasting life.

פ"נ
האשה הצנועה
פרומה בת ר
פנחס אשת
הרב ר יעקב
פאלקאוויץ
כ אדר תר"ע
תנצבה

RAGUVOS KAPINĖS

Panevėžio apskritis,
Panevėžio rajonas



GELVONŲ ŽYDŲ KAPINĖS

Vilniaus apskritis,
Širvintų rajonas

Here lies buried the young man Meir Yehuda Leib [Beit Mem] Shlomo 24th Tishrai.

In the year 5607 14th
October 1846.

פ"נ
הבחור מוח
יהודא ליב במ
שלמה נד תשרי
שנת ה'

BATAKIŲ KAPINĖS

Tauragės apskritis, Tauragės rajonas



Here lies Modest woman Gitel Daughter of Reb Chaim Died on Sunday in the beginning of month Tamuz 5680–1920 May her soul be bound up in the bond of everlasting life.

פ"נ
האשה הצנועה
מרת
גיטל
בת ר' חיים
נפ' א' ר"ח
תמוז תר"פ
תנצבה

AUKŠTADVARIO KAPINĖS

Vilniaus apskritis, Trakų rajonas

Here rests our dear mother Chay[a] Feyge, daughter of the late Yosef. 14th of Tishre 5674 (1914). (The last element of the epitaph is not seen).



פ"נ
אמנו היקרה
מרת
חיי פייגע
בר' יוסף ז"ל
יד תשרי
תרע"ד

Maceva – tai kolektyvinės atminties išsaugojimas – renkant duomenis, sudarant duomenų bazę ir apsaugant išlikusius paminklus. Maceva – tai taip pat mūsų jaunosios kartos pagarbos išraiška protėvių tradicijoms, pagarba tam praradimui, kurį mums atnešė Holokaustas.

Tam, kad Maceva iškelti tikslai būtų pasiekti, priklauso ne tik nuo mūsų, bet ir nuo Jūsų.

Kviečiame talkininkauti visus, kuriems rūpi išsaugoti reikšmingus musu praeities ženklus, visus, kam rūpi, kad Lietuvos žydų istorija neliktu beženkklė ir nepelnytai užmiršta.



By recording and preserving these Matzevahs, we preserve our collective memories and lead a path for our younger generations to honor and respect the traditions of our ancestors in a tangible way, to help them to understand what was before, and what it has taken to bring our younger generations to the place of security in which they live today.

Realizing MACEVA's goals depends not only on us – but also on you!

All those who wish to preserve tangible signs of our heritage, and who care about our past, are welcomed and invited to participate in this endeavor.



VšĮ Litvakų kapinių katalogas „MACEVA“
Į.K.: 302660894
www.litvak-cemetery.info
El. paštas: info@litvak-cemetery.info
Banko sąskaita: LT68 7044 0600 0773 9987
(SEB bankas, SWIFT: CBVILT2X)